I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 3384/94

af 21. december 1994

om anmeldelser, frister og udtalelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser [1], særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85 og 86 [2], senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 24,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje [3], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse særlig artikel 29,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af traktatens artikel 85 og 86 på søtransport [4], særlig artikel 26,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren [5], særlig artikel 19, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2410/92 [6],

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Fusionskontrol, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Erfaringerne med anvendelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90 [7], ændret ved forordning (EF) nr. 3666 [8] vedrørende gennemførelse af forordning (EØF) nr. 4064/89 har vist, at der er behov for en forbedring af visse procedureelementer; denne forordning bør derfor erstattes af en ny forordning;

(2) forordning (EØF) nr. 4064/89 er baseret på princippet om, at fusioner skal anmeldes, før de iværksættes; til indgivne anmeldelser er knyttet en række vigtige retsvirkninger til fordel for fusionsparterne, medens tilsidesættelse af anmeldelsespligten sanktioneres med bøder og også kan medføre andre civilretlige ulemper; af hensyn til retssikkerheden er det derfor nødvendigt nøje at fastsætte, hvilke oplysninger anmeldelsen skal indeholde;

(3) de anmeldende parter har pligt til at give Kommissionen korrekte og fuldstændige oplysninger om alle forhold og omstændigheder af betydning for Kommissionens beslutning om den anmeldte fusion;

---

[1] EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 1.
[2] EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.
[3] EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 1.
[4] EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4.
[5] EFT nr. L 374 af 31. 12. 1987, s. 1.
[6] EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 18.
[7] EFT nr. L 219 af 14. 8. 1990, s. 5.
[8] EFT nr. L 336 af 31. 12. 1993, s. 1.

(4) for at forenkle og fremme behandlingen af anmeldelsen er det hensigtsmæssigt, at der anvendes en ensartet formular;

(5) da de retlige frister for indledning af procedurer og vedtagelse af beslutninger løber fra anmeldelsestidspunktet, må der også fastættes nærmere bestemmelser om disse frister og det tidspunkt, fra hvilket de løber;

(6) af hensyn til retssikkerheden må der fastsættes regler for beregningen af de i forordning (EØF) nr. 4064/89 fastsatte frister, og det skal navnlig fastsættes, hvornår fristen begynder at løbe, og hvornår den udløber, samt hvilke omstændigheder der har suspensiv virkning, under behørigt hensyn til de krav, de ovennævnte ekstraordinært korte retlige frister stiller; i mangel af særlige bestemmelser herom bør datoer og frister beregnes efter principperne i Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 [1];

(7) bestemmelserne angående Kommissionens sagsbehandlingsprocedurer må udformes på en sådan måde, at de i fuldt omfang tilgodeser høringsretten og det kontradiktoriske princip; i den forbindelse sondrer Kommissionen mellem de parter, der anmelder fusionen, andre parter impliceret i fusionsplanen, tredjeparter og parter, som Kommissionen ved beslutning herom agter at pålægge bøde eller tvangsbøde;

(8) hvis de anmeldende parter og andre berørte parter ønsker det, vil Kommissionen give dem mulighed for en uformel og strengt fortrolig drøftelse af den planlagte fusion, før anmeldelsen finder sted; efter anmeldelsen vil den desuden holde sig i snæver kontakt med disse parter i den udstrækning, det er nødvendigt for at drøfte eventuelle praktiske eller retlige problemer, som den bliver opmærksom på ved sin første gennemgang af sagen, og for om muligt at løse sådanne problemer i fælles forståelse;

(9) i overensstemmelse med det kontradiktoriske princip bør de anmeldende parter have mulighed for at fremsætte deres bemærkninger til samtlige de indsigelser, som Kommissionen har til hensigt at tage hensyn til i sine beslutninger; andre berørte parter bør også underrettes om Kommissionens indsigelser og have mulighed for at fremsætte deres bemærkninger;

(10) også tredjeparter, der kan godtgøre en berettiget interesse heri, bør have mulighed for at fremsætte deres bemærkninger efter indgivelse af en skriftlig anmodning;

(11) de forskellige personer, der er berettiget til at fremsætte deres bemærkninger, bør både i egen interesse og af hensyn til sagsbehandlingen gøre dette skriftligt, idet de dog har ret til at kræve den skriftlige procedure suppleret med en formel mundtlig høring; i særlig hastende tilfælde bør Kommissionen imidlertid have mulighed for omgående at foretage formel mundtlig høring af de anmeldende parter, andre berørte parter eller tredjeparter;

(12) det er nødvendigt at fastsætte, hvilke rettigheder de personer, som skal høres, har, i hvilken udstrækning de skal have indsigt i Kommissionens akter, og på hvilke vilkår de kan lade sig repræsentere eller bistå;

(13) Kommissionen skal tilgodese virksomhedernes berettigede interesse i beskyttelse af deres forretningshemmeligheder;

(14) for at give Kommissionen den fornødne tid til at foretage en tilbundsgående vurdering af ændringer af den oprindelige fusionsplan og for at sikre en behørig høring af andre berørte parter, tredjeparter og myndigheder i medlemsstaterne som foreskrevet i forordning (EØF) nr. 4064/89, særlig artikel 18, stk. 1 og 4, er det nødvendigt at fastsætte en frist for meddelelse af ændringer af fusionsplaner efter nævnte forordnings artikel 10, stk. 2;

(15) det er også nødvendigt at fastsætte nærmere regler for fastlæggelsen og beregningen af de af Kommissionen fastsatte svarfrister;

(16) Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Viksomhedsovertagelser skal afgive udtalelse på grundlag af et foreløbigt udkast til beslutning; det skal derfor høres, når Kommissionens behandling af den pågældende sag er afsluttet; denne høring er dog ikke til hinder for, at Kommissionen genoptager behandlingen, hvis dette skulle vise sig nødvendigt —

[1] EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

ANMELDELSER

Artikel 1

Ret til indgivelse af anmeldelser

1. Anmeldelser indgives af de i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 omhandlede personer eller virksomheder.

2. Er anmeldelserne undertegnet af repræsentanter for personer eller for virksomheder, skal disse repræsentanter fremlægge skriftlig dokumentation for, at de er bemyndiget dertil.

3. Fælles anmeldelser bør indgives af en fælles repræsentant, som er bemyndiget til at fremsende og modtage dokumenter på alle anmeldernes vegne.

Artikel 2

Indgivelse af anmeldelser

1. Anmeldelser indgives på den måde, der foreskrives i den i bilag I gengivne CO-formular. Til fælles anmeldelser benyttes én og samme formular.

2. Hver anmeldelse indsendes i 24 eksemplarer, og bilag hertil i 19 eksemplarer, til Kommissionen på den i CO-formularen angivne adresse.

3. Bilagene skal enten være originaldokumenter eller kopier af originaldokumenterne; i sidstnævnte tilfælde skal anmelderne bekræfte, at de er korrekte og fuldstændige.

4. Anmeldelser indgives på et af Fællesskabets officielle sprog. Dette sprog vil blive benyttet ved sagens behandling over for alle anmeldende parter. Bilag indsendes på originalsproget. Hvis originalsproget ikke er et af de officielle sprog, vedlægges en oversættelse til det officielle sprog, som er valgt til anmeldelsen.

5. Indgives anmeldelser i medfør af artikel 57 i aftalen om oprettelse af Det Europæiiske Økonimiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden. Hvis det sprog, der er valgt til anmeldelsen, ikke er et af Fællesskabets officielle sprog, skal alle dokumenter samtidig vedlægges en oversætttelse til et af Fællesskabets officielle sprog. Det sprog, der er valgt til oversættelsen, er afgørende for, hvilket sprog Kommissionen henvender sig til anmelderne på.

Artikel 3

Oplysninger og dokumenter

1. Anmeldelserne skal indeholde alle de oplysninger og dokumenter, der kræves i CO-formularen. Oplysningerne skal være korrekte og fuldstændige.

2. Kommissionen kan dispensere fra pligten til at give bestemte oplysninger eller indsende bestemte dokumenter, der kræves i henhold til CO-formularen, hvis den finder, at de ikke er nødvendige for undersøgelsen af sagen.

3. Kommissionen bekræfter omgående skriftligt over for de anmeldende parter eller deres repæsentanter, at den har modtaget anmeldelsen og eventuelle svar på skrivelser afsendt af Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 2 og 4.

Artikel 4

Anmeldelsesdato

1. Anmeldelser anses at være indgivet den dag, på hvilken de modtages af Kommissionen, jf. dog stk. 2, 3 og 4.

2. Er de i anmeldelsen indeholdte oplysninger, herunder medsendte dokumenter, ufuldstændige i materiel henseende, giver Kommissionen omgående de anmeldende parter eller deres repræsentanter skriftlig underretning herom og fastsætter en passende frist for fuldstændiggørelsen af oplysningerne. I så fald anses anmeldelsen for at være indgivet den dag, på hvilken de fuldstændige oplysninger er Kommissionen i hænde.

3. De anmeldende parter skal uopfordret og omgående give Kommissionen meddelelse om materielle ændringer i oplysningerne i anmeldelsen, som de har eller burde have haft kendskab til. Kan disse materielle ændringer i sådanne tilfælde få væsentlig indflydelse på vurderingen af fusionen, kan Kommissionen anse anmeldelsen for at få virkning fra den dag, hvor den fik oplysning om de materielle ændringer; Kommissionen skal omgående give de anmeldende parter eller deres repræsentanter skriftlig underretning herom.

4. Ukkorrekte eller vildledende oplysninger betragtes som ufuldstændige oplysninger.

5. Når Kommissionen offenliggør en meddelelse om, at den har modtaget en anmeldelse, jf. artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89, anfører den, på hvilken dato anmeldelsen blev modtaget. Er den faktiske anmeldelsesdato, jf. stk. 2, 3 og 4 i nærværende artikel, senere end den i dennne meddelelse angivne dato, offentliggør Kommissionen en yderligere meddelelse, hvori denne senere dato anføres.

Artikel 5

Konvertering af anmeldelser

1. Finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion ikke er en fusion efter artikel 3 i forodning (EØF) nr. 4064/89, underretter den skriftligt anmelderne eller deres repræsentanter herom. I så fald skal Kommissionen — alt efter omstændighederne og forudsat at anmelderne har anmodet herom, jf. dog stk. 2 — behandle anmeldelsen som en begæring efter artikel 2 eller en anmeldelse efter artikel 4 i forordning nr. 17, som en ansøgning efter artikel 12 eller en anmeldelse efter artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1017/68, som en ansøgning efter artikel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller som en begæring efter artikel 3, stk. 2, eller ansøgning efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3975/87.

2. I de i stk. 1, andet punktum, nævnte tilfælde kan Kommissionen kræve, at de i anmeldelsen angivne oplysninger suppleres inden for en given frist, som fastsættes af Kommissionen, hvis dette er nødvendigt for at kunne bedømme transaktionen ud fra ovennævnte forordninger. Ansøgningen, begæringen eller anmeldelsen anses at have opfyldt de i forordningen fastsatte krav fra det tidspunkt, hvor den først blev indgivet, hvis de yderligere oplysninger er Kommissionen i hænde inden for den fastsatte frist.

AFSNIT II

FRISTER FOR INDLEDNING AF PROCEDURER OG FOR BESLUTNINGER

Artikel 6

Fristens begyndelse

1. De i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister løber fra den arbejdsdag (som defineret i artikel 22), der følger efter anmeldelsesdatoen som defineret i nærværende forordnings artikel 4.

2. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist løber fra den arbejdsdag (som defineret i artikel 22), der følger efter dagen for procedurens indledning.

Artikel 7

Fristens udløb

1. Den i artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i måneden efter den måned, i hvilken fristen begyndte at løbe, som har samme dato som den dato, fra hvilken fristen løber. Har den pågældende måned ikke en sådan dato, udløber fristen ved udgangen af månedens sidste dag.

2. Den i artikel 10, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i den sjette uge efter den uge, i hvilken fristen begyndte at løbe, som er den samme ugedag som den dag, fra hvilken fristen løber.

3. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i den fjerde måned efter den måned, i hvilken fristen begyndte at løbe, som har samme dato som den dato, fra hvilken fristen løber. Har den pågældende måned ikke en sådan dato, udløber fristen ved udgangen af månedens sidste dag.

4. Er den sidste dag i fristen ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 22, udløber fristen den følgende arbejdsdag.

Artikel 8

Indregning af fridage

Efter beregningen af fristens udløb i overensstemmelse med artikel 7 indregnes fridage således, at hvis de i artikel 22 omhandlede officielle fest- eller helligdage og øvrige fridage i Kommissionen falder inden for de i artikel 10, stk. 1, og i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister, forlænges disse med et tilsvarende antal arbejdsdage.

Artikel 9

Suspension af fristerne

1. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist suspenderes, hvis Kommissionen må træffe en beslutning i henhold til samme forordnings artikel 11, stk. 5, eller artikel 13, stk. 3, fordi

a) oplysninger, som Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89 har fremsat begæring om over for en af de anmeldende parter eller en anden berørt part (som defineret i nærværende forordnings artikel 11), ikke meddeles eller ikke meddeles i fuld udstrækning inden for den af Kommissionen fastsatte frist

b) en af de anmeldende parter eller en anden berørt part (som defineret i nærværende forordnings artikel 11) har nægtet at lade sig underkaste en undersøgelse, som Kommissionen finder nødvendig på grundlag af artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89, eller nægtet at medvirke ved gennemførelsen af en sådan undersøgelse iværksat i henhold til nævnte bestemmelse

c) anmelderne har undladt at underrette Kommissionen om materielle ændringer i oplysningerne i anmeldelsen.

2. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist suspenderes

a) i de i stk. 1, litra a), nævnte tilfælde i tidsrummet mellem udløbet af den i begæringen om oplysninger fastsatte frist og modtagelsen af de fuldstændige og korrekte oplysninger, som blev krævet ved beslutningen

b) i de i stk. 1, litra b), nævnte tilfælde i tidsrummet mellem det fejlslagne forsøg på at gennemføre undersøgelsen og afslutningen af den ved beslutning beordrede undersøgelse

c) i de i stk. 1, litra c) nævnte tilfælde i tidsrummet mellem ændringen i de oplyste forhold og modtagelsen af de fuldtændige og korrekte oplysninger, som blev krævet ved beslutningen, eller afslutningen af den ved beslutningen beordrede undersøgelse.

3. Suspensionen af fristen begynder dagen efter den dato, på hvilken den begivenhed, som førte til suspensionen, fandt sted. Den ophører den dato, på hvilken årsagen til suspensionen bortfalder. Er denne dag ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 22, ophører suspensionen af fristen den følgende arbejdsdag.

Artikel 10

Fristens overholdelse

De i artikel 10, stk. 1, og i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister skal overholdes, hvis Kommissionen har vedtaget den pågældende beslutning inden fristens udløb. Beslutningen meddeles omgående de anmeldende parter.

AFSNIT III

UDTALELSER FRA PARTERNE OG FRA TREDJEMAND

Artikel 11

Parter, som skal høres

Med hensyn til retten til at blive hørt, jf. artikel 18 i forordning (EØF) nr. 4064/89, sondres der mellem følgende parter:

a) anmeldende parter, dvs. personer eller virksomheder, som indgiver anmeldelse efter artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89;

b) andre berørte parter, dvs. andre parter i fusionsplanen end de anmeldende parter, såsom sælgeren og den virksomhed, der søges overtaget

c) tredjeparter, dvs. fysiske eller juridiske personer, der kan godtgøre en tilstrækkelig interesse i at blive hørt, herunder kunder, leverandører og konkurrenter samt især medlemmer af de deltagende virksomheders administration eller ledelsesorganer eller anerkendte medarbejderrepræsentanter i disse virksomheder

d) parter, over for hvilke Kommissionen agter at træffe en beslutning efter artikel 14 eller 15 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Artikel 12

Beslutninger om udsættelse af en fusions gennemførelse

1. Har Kommissionen til hensigt at træffe en beslutning i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 eller en beslutning i henhold til samme forordnings artikel 7, stk. 4, til ugunst for parterne, underretter den i henhold til samme forordnings artikel 18, stk. 1, skriftligt de anmeldende parter og andre berørte parter om sine indsigelser og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

2. Har Kommissionen i medfør af artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 truffet en foreløbig beslutning som omhandlet i stk. 1 uden at have givet de anmeldende parter og andre berørte parter lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger, sender den dem omgående og under aller omstændigheder inden udløbet af den periode, hvor fusionens gennemførelse udsættes, teksten til den foreløbige beslutning og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

Når de anmeldende parter og andre berørte parter har fremsat deres bemærkninger, træffer Kommissionen en endelig beslutning, ved hvilken den foreløbige beslutning ophæves, ændres eller bekræftes. Har de ikke fremsat deres bemærkninger inden for den fastsatte frist, bliver Kommissionens foreløbige beslutning endelig ved udløbet af denne.

3. De anmeldende parter og andre berørte parter fremsætter deres bemærkninger skriftligt eller mundtligt inden for den fastsatte frist. De kan bekræfte deres mundtlige udtalelser skriftligt.

Artikel 13

Realitetsafgørelsen

1. Har Kommissionen til hensigt at træffe en beslutning i medfør af artikel 8, stk. 2, andet afsnit, eller artikel 8, stk. 3, 4 eller 5, i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal den — før den hører Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser — indhente udtalelser fra parterne i henhold til nævnte forordnings artikel 18, stk. 1 og 3.

2. a) Kommissionen fremsender skriftligt sine indsigelser til de anmeldende parter.

   Samtidig med fremsendelsen af disse indsigelser til de anmeldende parter fastsætter Kommissionen en frist, inden for hvilken de anmeldende parter kan fremsætte deres bemærkninger skriftligt til den.

   b) Kommissionen giver andre berørte parter skriftlig underretning om sine indsigelser.

   Kommissionen fastsætter desuden en frist, inden for hvilken disse andre berørte parter skriftligt kan fremsætte deres bemærkninger til Kommissionen.

3. a) Efter at have givet de anmeldende parter meddelelse om sine indsigelser giver Kommissionen dem på begæring adgang til sagens akter for at give dem mulighed for at udøve deres rettigheder i forbindelse med deres forsvar.

   b) Kommissionen giver også på begæring de andre berørte parter, som den har meddelt sine indsigelser, adgang til sagens akter i det omfang, hvor det er nødvendigt for at give dem mulighed for at forberede deres bemærkninger.

4. De parter, til hvem Kommissionen har rettet eller meddelt indsigelser, fremsætter inden for den fastsatte frist skriftligt deres bemærkninger til disse indsigelser. I deres skriftlige bemærkninger kan de fremføre alle omstændigheder, der er relevante for sagen, og vedlægge alle relevante dokumenter til underbygning af disse omstændigheder. De kan også foreslå, at Kommissionen indhenter udtalelse fra personer, som kan bekræfte disse omstændigheder.

5. Har Kommissionen til hensigt at træffe en beslutning efter artikel 14 eller 15 i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal den inden høringen af Det Rådgivende Udvalg for Fusionskontrol foretage høring (efter nævnte forordnings artikel 18, stk. 1 og 3) af de parter, over for hvilke Kommissionen agter at træffe en sådan beslutning.

Proceduren i denne artikels stk. 2, litra a), stk. 3, litra a), og stk. 4, finder tilsvarende anvendelse herpå.

Artikel 14

Mundtlige høringer

1. Kommissionen giver anmeldende parter, som har anmodet herom i deres skriftlige bemærkninger, mulighed for at fremføre deres argumenter mundtligt under en formel høring, dersom de kan godtgøre en tilstrækkelig interesse heri. Den kan også i andre tilfælde give disse parter mulighed for at fremføre deres synspunkter mundtligt.

2. Kommissionen giver andre berørte parter, som har anmodet herom i deres skriftlige bemærkninger, lejlighed til at fremsætte deres synspunkter mundtligt under en formel høring, dersom de kan godtgøre en tilstrækkelig interesse heri. Den kan også i andre tilfælde give disse parter lejlighed til at fremføre deres synspunkter mundtligt.

3. Kommissionen giver parter, som den har til hensigt at pålægge en bøde eller en tvangsbøde, og som har anmodet herom i deres skrftlige bemærkninger, lejlighed til at fremføre deres argumenter mundtligt under en formel høring. Den kan også i andre tilfælde give disse parter lejlighed til at fremføre deres synspunkter mundtligt.

4. Kommissionen indkalder de personer, der skal høres, til møde på en af den valgt dato.

5. Desuden fremsender Kommissionen en kopi af mødeindkaldelserne til medlemsstaternes kompetente myndigheder, som kan udpege en embedsmand til at deltage i høringen.

Artikel 15

Gennemførelse af formelle mundtlige høringer

1. Høringerne ledes af de personer, som Kommissionen har udpeget hertil.

2. Personer, der indkaldes til høring, kan enten møde personligt eller lade sig repræsentere ved behørigt bemyndigede repræsentanter. Virksomheder og sammenslutninger af virksomheder kan være repræsenteret af en behørigt befuldmægtiget person udvalgt blandt deres faste medarbejderstab.

3. Personer, der høres af Kommissionen, kan bistås af advokater eller lærere ved højere læreanstalter, der har møderet for EF-Domstolen som omhandlet i artikel 17 i protokollen vedrørende statutten for De Europæiske Fællesskabers Domstol eller af andre kvalificerede personer.

4. Høringerne er ikke offentlige. Personerne høres separat eller i nærværelse af andre personer, der er indkaldt til høring. I sidstnævnte tilfælde skal der tages hensyn til viksomhedernes legitime interesser i, at deres forretningshemmeligheder beskyttes.

5. Hver enkelt persons udtalelser føres til protokols.

Artikel 16

Høringer af tredjemand

1. Hvis tredjeparter skriftligt anmoder om at blive hørt i henhold til artikel 18, stk. 4, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 4064/89, underretter Kommissionen dem skriftligt om procedurens art og indhold og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

2. De i stk. 1 omhandlede tredjeparter skal fremsætte deres bemærkninger skriftligt inden for den fastsatte frist. Kommissionen kan, såfremt den skønner det formålstjenligt, give tredjeparter, der har anmodet herom i deres skriftlige bemærkninger, mulighed for at deltage i en formel høring. Den kan også i andre tilfælde give disse parter lejlighed til at fremføre deres synspunkter mundtligt.

3. Kommissionen kan ligeledes give enhver anden tredjepart mulighed for at fremsætte bemærkninger.

Artikel 17

Fortrolige oplysninger

Der må ikke videregives eller gives indsigt i oplysninger, herunder dokumenter, angående nogen person eller virksomhed, herunder de anmeldende parter, andre berørte parter eller tredjeparter, i det omfang hvor de indeholder forretningshemmeligheder eller andre fortrolige oplysninger, som Kommissionen ikke finder det nødvendigt at videregive med henblik på sagsbehandlingen, eller hvor der er tale om myndigheders interne dokumenter.

AFSNIT IV

ÆNDRINGER I FUSIONSPLANEN

Artikel 18

Frist for meddelelse af ændringer af fusionsplanen

1. Ændringer i den oprindelige fusionsplan, som er foretaget af de pågældende virksomheder i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89, og som parterne ønsker taget i betragtning med henblik på en beslutning efter artikel 8, stk. 2, skal være Kommissionen i hænde senest tre måneder efter datoen for procedurens indledning. Kommissionen kan i ekstraordinære tilfælde forlænge denne frist.

2. Fristen i stk. 1 fastsættes efter samme regler som de i artikel 6 til 9 i nærværende forordning omhandlede frister.

AFSNIT V

DIVERSE BESTEMMELSER

Artikel 19

Fremsendelse af dokumenter

1. Dokumenter og høringsindkaldelser fra Kommissionen fremsendes til adressaterne på en af følgende måder:

a) ved overgivelse med kvittering for modtagelsen

b) ved anbefalet brev med kvittering for modtagelsen

c) ved telefax med anmodning om kvittering for modtagelsen

d) ved telex

e) ved elektronisk post med anmodning om kvittering for modtagelsen.

2. Bestemmelserne i stk. 1 gælder også for fremsendelse af dokumenter fra de anmeldende parter, fra andre berørte parter eller fra tredjeparter til Kommissionen, jf. dog artikel 21, stk. 1.

3. Er et dokument sendt med telex, telefax eller elektronisk post, anses det for at være adressaten i hænde samme dag, som det er sendt.

Artikel 20

Fastsættelse af frister

1. Ved fastsættelsen af de i artikel 4, stk. 2, artikel 5, stk. 2, artikel 12, stk. 1 og 2, artikel 13, stk. 2, og artikel 16, stk. 1, nævnte frister tager Kommissionen hensyn til den tid, der er nødvendig til at udarbejde udtalelsene, og til, hvor meget sagen haster. Den tager desuden hensyn til antallet af arbejdsdage som defineret i artikel 22 samt officielle fest- eller helligdage i det land, som Kommissionens meddelelse er stilet til.

2. Disse fristers udløb angives som bestemte kalenderdatoer.

Artikel 21

Kommissionens modtagelse af dokumenter

1. Medmindre andet gældet i henhold til nærværende forordnings artikel 4, stk. 1, skal anmeldelser være Kommissionen i hænde på den i CO-formularen anførte adresse eller være afsendt med anbefalet brev til den i CO-formularen angivne adresse inden udløbet af den frist, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Yderligere oplysninger, der er anmodet om til fuldstændiggørelse af anmeldelser i henhold til artikel 4, stk. 2 og stk. 4, eller til supplering af anmeldelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i nærværende forordning skal være Kommissionen i hænde på ovennævnte adresse eller være afsendt med anbefalet brev før udløbet af den frist, der er fastsat i det enkelte tilfælde.

Skriftlige bemærkninger til Kommissionens meddelelser i henhold til artikel 12, stk. 1 og 2, artikel 13, stk. 2, og artikel 16, stk. 1, i nærværende forordning skal være indleveret til Kommissionen eller være Kommissionen i hænde på ovennævnte adresse inden udløbet af den frist, der er fastsat i det enkelte tilfælde.

2. De frister, der er omhandlet i ovenstående stk. 1, andet og tredje afsnit, fastsættes efter reglerne i artikel 20.

3. Er den sidste dag i en frist ikke en arbejdsdag (som defineret i artikel 22), eller er den en officiel fest- eller helligdag i afsenderlandet, udløber fristen den følgende arbejdsdag.

Artikel 22

Definition af arbejdsdage

Ved »arbejdsdag« forstås i denne forordning alle andre dage end lørdage, søndage, officielle fest- og helligdage og andre fridage som fastsat af Kommissionen og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* inden hvert års begyndelse.

Artikel 23

Ophævelse

Forordning (EØF) nr. 2367/90 ophæves.

Artikel 24

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft den 1. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i alle medlemsstater.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1994.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

BILAG

CO-FORMULAR TIL ANMELDELSE AF EN FUSION EFTER FORORDNING (EØF) Nr. 4064/89

INDLEDNING

A. Formularens formål

Af denne formular fremgår, hvilke oplysninger der skal gives, når en eller flere virksomheder anmelder en fusion med fællesskabsdimension til Kommissionen. Begrebet »fusion« er defineret i artikel 3 og »fællesskabsdimension« i artikel 1 i forordning 4064/89.

De bør være opmærksom på forordning (EØF) nr. 4064/89 og på forordning (EF) nr. 0000/94, i det følgende benævnt »gennemførelsesforordningen«, samt på de tilsvarende bestemmelser i aftalen om det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde [1].

Erfaringerne har vist, at det både for de anmeldende parter og for Kommissionen kan være meget nyttigt af mødes forud for indgivelsen af anmeldelsen, således at man kan få afklaret, hvilke oplysninger der nærmere bestemt kræves i anmeldelsen, hvilket i langt de fleste tilfælde vil resultere i en betydelig reduktion af mængden af oplysninger. De anmeldende parter opfordres derfor til at forhøre sig hos Kommissionen om mulighederne for at lempe oplysningkravene med hensyn til visse oplysninger (se nærmere herom i del B, b).

B. Nødvendigheden af at indgive en korrekt og fuldstændig anmeldelse

Alle oplysninger, der anmodes om på denne formular, skal være korrekte og fuldstændige (artikel 4 i gennemførelsesforordningen). De bør især være opmærksom på følgende:

a) Er De ikke uden uforholdsmæssige vanskeligheder i stand til at fremskaffe alle eller nogle af de oplysninger, der kræves i denne formular (ved forsøg på overtagelse af en virksomhed, som modsætter sig overtagelse, kan det f. eks. være vanskeligt af fremskaffe de krævede oplysninger angående den pågældende virksomhed), vil Kommissionen dog alligevel godkende anmeldelsen som værende fuldstændig og dermed gyldig, selv om de pågældende oplysninger mangler, forudsat at De giver en begrundelse for, hvorfor de mangler, samt besvarer spørgsmålene efter Deres bedste skøn, med angivelse af, hvorpå dette skøn er baseret. De bedes desuden så vidt muligt angive, hvor Kommissionen evt. vil kunne fremskaffe de oplysninger, som De har været ude af stand til at give.

   Medmindre De giver alle de materielle oplysninger, der kræves i denne formular, eller angiver en god grund til, at dette ikke har været muligt, vil anmeldelsen blive betragtet som værende ufuldstændig og først få virkning fra den dag, hvor Kommissionen har modtaget alle de krævede oplysninger.

b) Kommissionen kræver kun de oplysninger, der er relevante og nødvendige for den vurdering af den anmeldte transaktion, Hvis De mener, at en konkret oplysning, der anmodes om på denne formular i enten fuldstændig eller kortfattet form, ikke er nødvendig for Kommissionens vurdering af sagen, kan De angive dette i Deres anmeldelse og anmode Kommissionen om at dispensere fra kravet om disse oplysninger efter gennemførelsesforordningens artikel 3, stk. 2.

c) Ukorrekte eller vildledende oplysninger i anmeldelsen vil blive betragtet som ufuldstændige oplysninger. I sådanne tilfælde vil Kommissionen omgående give de anmeldende parter eller deres repræsentanter skriftlig underretning herom. Anmeldelsen får i så fald først virkning på den dag, hvor Kommissionen modtager fuldstændige og korrekte oplysninger (gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 2 og 4). I henhold til artikel 14, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89 kan forsætlig eller uagtsom meddelelse af urigtige eller vildledende oplysninger bevirke, at den eller de anmeldende parter kan få pålagt bøder på op til 50 000 ECU. Desuden kan Kommissionen i medfør af artikel 8,

[1] I det følgende benævnt »EØS-aftalen«, og særlig aftalens artikel 57 (nr. 1 i bilag XIV til EØS-aftalen og protokol nr. 4 til aftalen mellem EFTA-landene om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol) såvel som protokol nr. 21 og 24 til EØS-aftalen og artikel 1 samt protokollen om tilpasning af EØS-aftalen. Specielt skal enhver henvisning til EFTA-staterne forstås som en henvisning til de EFTA-stater, som er kontraherende parter i EØS-aftalen.

stk. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 4064/89 tilbagekalde en beslutning, hvorved den har godkendt en anmeldt fusion, hvis beslutningen blev truffet på grundlag af urigtige oplysninger, som en af virksomhederne er ansvarlig for.

C. **Anmeldelse i kortform**

a) Er der tale om et joint venture, som ikke har eller ikke ventes at få nogen aktiviteter eller kun ubetydelige aktiviteter inden for EØS-området, vil Kommissionen kunne acceptere, at der indgives anmeldelse i kortform. Det kan ske, når der er tale om to eller flere virksomheders fælles erhvervelse af kontrol med en virksomhed, og:

i) når joint venture-virksomheden [1] og/eller de overførte aktiviteter [2] har en omsætning på under 100 mio. ECU inden for EØS-området, og

ii) når den samlede værdi af de aktiver [3], der overføres til joint venture-virksomheden, udgør under 100 mio. ECU inden for EØS-området [4].

b) Hvis De mener, at disse krav er opfyldt, kan De angive det i Deres anmeldelse og anmode Kommissionen om at dispensere fra kravet om en fuldstændig anmeldelse efter gennemførelsesforordningens artikel 3, stk. 2, og give Dem tilladelse til at indgive anmeldelse i kortform.

c) Ved anmeldelse i kortform kræves der kun følgende oplysninger:

— del 1

— del 2, undtagen spørgsmål 2.1 (a, b og d), 2.3.4 og 2.3. 5

— del 3, kun spørgsmål 3.1 og 3.2 (a)

— del 5, kun spørgsmål 5.1 og 5.3

— del 6

— del 10 og

— del 9, kun spørgsmål 9.5 og 9.6 (fakultativt for parterne).

d) For joint venture-virksomhedens berørte markeder som defineret nedenfor i del 6 angives følgende oplysninger for hele EØS-området, for hele Fællesskabet, for hver medlemsstat og hvert EFTA-land samt fra andre geografiske markeder, der efter de anmeldende parters opfattelse er relevante:

— størrelsen af omsætningen (mængde og værdi) på markedet samt markedsandele i det år, der gik forud for fusionen, og

— de fem største kunder og de fem største konkurrenter på de berørte markeder, som joint venture-virksomheden vil operere på. Angiv for hver af disse kunder og konkurrenter navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt kontaktperson.

e) Kommissionen kan kræve en fuldstændig eller evt. delvis anmeldelse på CO-formularen,

(1) Joint venture-virksomhedens omsætning skal beregnes på grundlag af moderselskabernes seneste reviderede regnskaber eller selve joint venture-virksomhedens seneste reviderede regnskaber, såfremt der foreligger særskilte regnskaber for de ressourcer, der er samlet i joint venture-virksomheden.

(2) Ordene »og/eller« er udtryk for, at der kan være tale om en lang række forskellige situationer, f. eks.:
— ved to eller flere virksomheders fælles overtagelse af en anden virksomhed er det denne anden virksomheds (joint venture-virksomhedens) omsætning, der skal lægges til grund
— ved oprettelse af et joint venture, som moderselskaberne overfører deres aktiviteter til, er det omsætningen for de overførte aktiviteter, der skal lægges til grund
— ved en virksomheds erhvervelse af en kontrollerende andel i et eksisterende joint venture er det joint venture-virksomhedens omsætning og omsætningen for de af det nye moderselskab eventuelt tilførte aktiviteter, der skal lægges til grund.

(3) Den samlede værdi af joint venture-virksomhedens aktiver beregnes på basis af hvert moderselskabs senest opstillede og godkendte balance. Begrebet »aktiver« omfatter 1. alle materielle og immaterielle aktiver, som overføres til joint venture-virksomheden (f. eks. fabrikker, grossist- eller detailforretninger, lagre) og 2. ethvert lån, enhver kredit og enhver lånegaranti, som joint venture-virksomhedens moderselskaber måtte have indvilliget i at yde den.

(4) Hvis de overførte aktiver giver en omsætning, må hverken disse aktivers værdi eller denne omsætning overstige 100 mio. ECU.

— når den anmeldte transaktion ikke opfylder betingelserne for anmeldelse i kortform

— når den skønner det nødvendigt for dens undersøgelse af mulige konkurrenceproblemer på berørte markeder.

I sådanne tilfælde vil anmeldelsen kunne blive betragtet som værende ufuldstændig i materiel henseende, jf. gennemførelsesforordningens artikel 4, stk. 2. Kommissionen vil omgående give de anmeldende parter eller deres repræsentanter skriftlig underretning herom og fastsætte en frist for, hvornår den fuldstændige, eller i påkommende tilfælde den delvise, anmeldelse skal være indgivet. Anmeldelsen får først virkning på den dato, hvor alle de krævede oplysninger er kommet Kommissionen i hænde.

D. **Hvem skal anmeldelsen indgives af?**

Er der tale om en fusion efter artikel 3, stk. 1, litra a), eller om fælles overtagelse af en virksomhed efter artikel 3, stk. 1, litra b), skal anmeldelsen indgives i fællesskab af alle fusionsparterne eller af alle dem, der deltager i overtagelsen.

Er der tale om, at én virksomhed erhverver kontrollerende interesser i en anden virksomhed, skal anmeldelsen indgives af den overtagende part.

Er der tale om et offentligt overtagelsestilbud, skal anmeldelsen indgives af tilbudsgiveren.

Enhver anmeldende part er ansvarlig for rigtigheden af de givne oplysninger.

E. **Hvordan indgives anmeldelsen?**

Anmeldelsen skal indgives på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog. Dette sprog vil derefter under sagens behandling blive benyttet over for alle anmeldende parter. Indgives anmeldelsen i overensstemmelse med artikel 12 i protokol 24 til EØS-aftalen på et officielt sprog i en EFTA-stat, som ikke er et af EF's officielle sprog, skal der vedlægges en oversættelse af anmeldelsen og alle bilag til et af EF's officielle sprog.

Ved alle oplysninger, der skal gives, bedes De følge den opdeling i dele og punkter, der er benyttet i denne formular, underskrive erklæringen i del 10 og vedlægge de krævede bilag.

Bilag indsendes på originalsproget; bilag, som ikke er affattet på et af EF's officielle sprog, skal oversættes til sagsbehandlingsproget (gennemførelsesforordningens artikel 2, stk. 4).

De bilag, der kræves medsendt, kan være originale dokumenter eller kopier af de originale dokumenter. I sidstnævnte tilfælde skal anmelderen bekræfte deres rigtighed og fuldstændighed.

Hver anmeldelse indsendes i 24 eksemplarer, tilhørende bilag medsendes i 19 eksemplarer.

Anmeldelsen skal sendes med anbefalet post eller indleveres personligt (eller med kurerpost) inden for Kommissionens normale arbejdstid til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
150, Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles.

F. **Fortrolige oplysninger**

I henhold til traktatens artikel 214 og artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 samt de tilsvarende bestemmelser i EØS-aftalen [1] må Kommissionen, medlemsstaterne, EFTA-Tilsynsmyndighe-

[1] Særlig EØS-aftalens artikel 122, artikel 9 i protokol nr. 24 til EØS-aftalen og artikel 17, stk. 2, i kapitel XIII i protokol nr. 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol.

den og EFTA-staterne, deres embedsmænd og andre ansatte ikke videregive oplysninger, som de har fået kendskab til i medfør af denne forordning; og som ifølge deres art er undergivet tavshedspligt. Det samme gælder også med hensyn til fortrolige oplysninger i forholdet mellem anmeldende parter.

Hvis De mener, at det ville skade Deres interesser, såfremt nogen af de oplysninger, De anmodes om at give, blev offentliggjort eller på anden måde videregivet til andre, bør De fremsende disse oplysninger særskilt og klart angive »Forretningshemmeligheder« på hver side. Desuden bedes De give en begrundelse for, hvorfor disse oplysninger ikke må videregives eller offentliggøres.

Ved fusioner og fælles overtagelser og i andre tilfælde, hvor anmeldelsen indgives af mere end en af parterne, kan fortrolige oplysninger fremsendes særskilt i lukket kuvert. Disse oplysninger vil i så fald blive betragtet som et bilag, som der skal henvises til i anmeldelsen. Alle sådanne bilag skal være medsendt, for at anmeldelsen kan betragtes som værende fuldstændig.

G. Definitioner og instrukser med hensyn til udfyldelse af formularen

Anmeldende part(er): da en anmeldelse i visse tilfælde kan indgives af blot den ene af de deltagende parter, dækker udtrykket »anmeldende part(er)« kun den eller de virksomheder, der faktisk indgiver anmeldelsen.

Fusionsparter: herved forstås både den overtagende og den overtagne part ved virksomhedsovertagelser og alle fusionsparterne ved fusioner, samt alle virksomheder, hvori der erhverves kontrollerende interesser, eller som er genstand for et offentligt overtagelsestilbud.

Medmindre andet er angivet, omfatter begreberne »anmeldende part(er)« og »fusionspart(er)« også alle de virksomheder, som tilhører samme koncern (virksomhedsgruppe) som »parterne«.

Berørte markeder: I Del 6 skal de anmeldende parter definere de relevante produkt- og/eller tjenesteydelsesmarkeder og desuden angive, hvilke af disse relevante markeder der vil kunne blive berørt af den anmeldte transaktion. Denne definition på de berørte markeder danner herefter basis for mange af de spørgsmål, der skal besvares på formularen. Når der i denne formular tales om de »berørte markeder«, drejer det sig således om de af anmelderne definerede markeder, og der kan være tale om markeder for såvel varer som tjenesteydelser.

År: Hver gang, ordet »år« benyttes i denne formular, skal det forstås som kalenderåret, medmindre andet er angivet. Alle de oplysninger, der anmodes om på formularen, skal gives for det år, der gik forud for anmeldelsesåret, medmindre andet er angivet.

De finansielle oplysninger, der skal gives i del 2, punkt 4, skal udtrykkes i ECU omregnet efter gennemsnitskurserne i de pågældende år eller andre relevante perioder.

Alle henvisninger i denne formular refererer til de forskellige artikler og stykker i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89, medmindre andet er angivet.

DEL 1

Baggrundsoplysninger

1.1. *Oplysninger om den eller de anmeldende parter*

Angiv:

1.1.1. Virksomhedens navn og adresse.

1.1.2. Arten af virksomhedens aktiviteter.

1.1.3. Kontaktperson (navn, adresse, telefax- og/eller telexnummer samt stilling).

1.2. *Oplysninger om andre fusionsparter* (1)

For hver af fusionsparterne (undtagen den eller de anmeldelse parter) oplyses:

(1) Inklusiv den virksomhed, der eventuelt søges overtaget — hvis der er problemer med at give disse oplysninger, fordi virksomheden modsætter sig overtagelsen, gives de oplysninger, der kendes.

1.2.1. Virksomhedens navn og adresse.

1.2.2. Arten af virksomhedens aktiviteter.

1.2.3. Kontaktperson (navn, adresse, telefax- og/eller telexnummer samt stilling).

1.3. *Kontaktadresse*

Angiv en adresse (så vidt muligt i Bruxelles), hvortil alle meddelelser og dokumenter kan sendes.

1.4. *Udpegede repræsentanter*

Er anmeldelsen undertegnet af repræsentanter for virksomhederne, skal disse repræsentanter fremlægge skriftlig fuldmagt.

Hvis der indgives en fælles anmeldelse, er der da udpeget en fælles repræsentant?

Hvis ja, angives nærmere oplysninger om denne, som anført under punkt 1.4.1 til 1.4.4.

Hvis nej, angives oplysninger om enhver repræsentant, der er blevet bemyndiget til at handle på vegne af hver af fusionsparterne, med angivelse af, hvem de repræsentanter.

1.4.1. Repræsentantens navn.

1.4.2. Repræsentantens adresse.

1.4.3. Navn på kontaktperson (og adresse, hvis den er forskellig fra 1.4.2).

1.4.4. Telefon-, telefax- og/eller telexnummer.

DEL 2

Fusionens art

2.1. *Giv en kort beskrivelse af den anmeldte fusion, bl.a. med angivelse af:*

a) Hvordan fusionen kommer i stand — om det sker ved en fusion i retlig forstand, ved overtagelse eller fælles overtagelse af en virksomhed, ved et joint venture i fusionsøjemed ved indgåelse af en aftale eller på en anden måde, der fører til direkte eller indirekte kontrol med virksomheden som defineret i artikel 3, stk. 3

b) om alle de deltagende virksomheder helt eller kun delvis indgår i fusionen

c) en kort redegørelse for de økonomiske og finansielle forhold omkring fusionen

d) om den ene parts eventuelle tilbud om at overtage den anden part støttes af sidstnævntes bestyrelse, direktion eller andre repræsentative organer

e) hvornår væsentlige formaliteter til gennemførelse af fusionen planlægges eller ventes gennemført

f) de planlagte ejer- og kontrolforhold efter fusionen

g) om nogen af parterne har modtaget økonomisk eller anden støtte fra anden side (herunder fra det offentlige) — i så fald angives støttens art og størrelse.

2.2. *Angiv, hvilke brancher der berøres af fusionen.*

2.3. *For hver af de deltagende parter (1) angives følgende oplysninger (2) for det seneste regnskabsår:*

2.3.1. Omsætning på verdensplan.

2.3.2. Omsætning inden for EF.

2.3.3. Omsætning inden for EFTA.

2.3.4. Omsætning i hver enkelt medlemsstat.

2.3.5. Omsætning i hver enkelt EFTA-stat.

2.3.6. Såfremt mere end to tredjedele af omsætningen inden for EF realiseres i en enkelt medlemsstat, angives denne stat (3).

2.3.7. Såfremt mere end to tredjedele af omsætningen inden for EFTA realiseres i en enkelt EFTA-stat, angives denne stat (3).

2.4. *For det seneste regnskabsår oplyses følgende:*

2.4.1. Udgør de deltagende virksomheders omsætning på EFTA-staternes område tilsammen 25 % eller mere af deres samlede omsætning inden for EØS-området?

2.4.2. Har mindst to deltagende virksomheder hver en omsætning på over 250 mio. ECU på EFTA-staternes område?

DEL 3

Ejer- og kontrolforhold (4)

For hver af fusionsparterne angives enhver anden virksomhed tilhørende samme koncern, dvs.

3.1. Alle virksomheder og personer, der direkte eller indirekte kontroller en fusionspart.

3.2. Alle virksomheder, som er aktive på et berørt marked (5), og som direkte eller indirekte kontrolleres af

a) fusionsparterne

b) enhver anden virksomhed nævnt under 3.1.

For hver af de virksomheder, der angivet ovenfor, specificeres, hvilken form for kontrol der er tale om.

(1) Se Kommissionens meddelelse om begrebet deltagende virksomheder.
(2) For de overtagende parters eller fusionsparters vedkommende angives den samlede omsætning for alle de i artikel 5, stk. 4, omhandlede virksomheder. For den eller de overtagne parters vedkommende angives omsætningen for de dele, der overtages, jf. artikel 5, stk. 2. For kreditinstitutter, forsikringsselskaber og andre finansielle virksomheder samt fællesejede virksomheder henvises der til de særlige regler i artikel 5, stk. 3 til 5. Se meddelelsen om beregning af omsætningen.
(3) Med hensyn til beregning af den del af omsætningen inden for EF, der realiseres i en enkelt medlemsstat, henvises til vejledning IV.
(4) Se artikel 3, stk. 3, 4 og 5, og artikel 5, stk. 4.
(5) Se definitionen på »berørte markeder« i del 6.

Svarene på spørgsmålene i denne del kan ledsages af organigrammer eller diagrammer, der viser strukturen i virksomhedernes ejer- og kontrolforhold.

DEL 4

Personsammenfald, økonomiske forbindelser og tidligere overtagelser

For fusionsparterne og enhver af de i del 3 angivne virksomheder og personer angives

4.1. Alle andre virksomheder, som opererer på de berørte markeder (»berørte markeder« defineres i del 6), og hvori virksomheder eller personer i koncernen alene eller i forening besidder 10 % eller derover af stemmerettighederne, den tegnede aktiekapital eller andre værdipapirer.

I hvert enkelt tilfælde angives andelens størrelse og dens indehaver.

4.2. For hver virksomhed angives alle de medlemmer af virksomhedens direktion, som også beklæder en direktions- eller bestyrelsespost i en anden virksomhed, der opererer på de berørte markeder; i påkommende tilfælde angives desuden alle bestyrelsesmedlemmer, der også er medlemmer af bestyrelsen i en anden virksomhed, der opererer på de berørte markeder.

I hvert enkelt tilfælde angives, hvilken anden virksomhed der er tale om, og hvilken post der beklædes.

4.3. Om de ovenfor identificerede virksomhedsgrupper (del 3) inden for de seneste tre år har overtaget andre virksomheder, der er aktive på berørte markeder, gives nærmere oplysninger herom.

Hvis det kan fremme forståelsen, bedes disse oplysninger illustreret med organigrammer eller diagrammer.

DEL 5

Bilag

De anmeldende parter skal medsende:

5.1. Kopi af de endelige eller seneste udgaver af alle dokumenter vedrørende fusionen, uanset om den finder sted i henhold til aftale mellem de deltagende parter, gennem erhvervelse af kontrollerende interesser eller efter et offentligt overtagelsestilbud.

5.2. Er der tale om et offentligt overtagelsestilbud fremsendes en kopi af tilbudsdokumentet; foreligger dette dokument ikke på anmeldelsestidspunktet, fremsendes det hurtigt muligt og senest samtidig med fremsendelsen til aktionærerne.

5.3. Kopi af alle fusionsparternes seneste årsregnskaber og årsberetninger.

5.4. Såfremt der er identificeret mindst ét berørt marked:

kopi af rapporter, undersøgelser og analyser udarbejdet af eller for et medlem af direktionen eller bestyrelsen eller for generalforsamlingen til brug for evaluering eller analyse af fusionen med hensyn til konkurrencevilkår, konkurrenter (aktuelle eller potentielle) og markedsvilkår.

DEL 6

Markedsdefinitioner

Det er de relevante produktmarkeder og de relevante geografiske markeder, der danner grundlaget for vurderingen af den nye enheds markedsstyrke efter fusionen.

Den eller de anmeldende parter bedes give oplysningerne herom på basis af følgende definitioner:

I. *Relevante Produktmarkeder*

Ved et relevante produktmarked forstås markedet for alle de varer og/eller tjenesteydelser, som forbrugerne på grundlag af deres art, pris og anvendelsesformål betragter som substituerende produkter. Et relevant produktmarked kan i visse tilfælde bestå af flere enkelte varer og/eller tjenesteydelser, som stort set frembyder identiske fysiske eller tekniske egenskaber og er substituerbare indbyrdes.

Blandt de faktorer, der er relevante for afgørelsen af, hvad der er det relevante produktmarked, indgår en analyse af, hvorfor de pågældende varer og tjenesteydelser henføres til dette marked, og hvorfor andre ikke henføres hertil, i overensstemmelse med ovenstående definition og under hensyn til bl.a. substituerbarhed, konkurrencevilkår, priser, krydselasticitet på efterspørgselssiden og andre faktorer af relevans for fastlæggelsen af produktmarkedet.

II. *Relevante geografiske markeder*

Ved det relevante geografiske marked forstås det område, inden for hvilket de deltagende virksomheder afsætter de relevante varer og tjenesteydelser, som frembyder tilstrækkeligt homogene konkurrencevilkår, og som kan adskilles fra tilgrænsende geografiske områder, navnlig på grund af væsentlige forskelle i konkurrencevilkårene.

Blandt de elementer, der har betydning for identificering af det relevante geografiske marked, indgår faktorer som de pågældende varers eller tjenesteydelsers art og karakteristika, eventuelle hindringer for adgangen til dette område, forbrugervaner, større forskelle mellem virksomhedernes markedsandele i dette og tilgrænsende geografiske områder eller større prisforskelle.

III. *Berørte markeder*

Ved besvarelsen af spørgsmålene på denne formular skal de relevante produktmarkeder inden for EØS-området, inden for EF, på EFTA-staternes område, i en medlemsstat eller i en EFTA-stat betragtes som berørte markeder, når

a) to eller flere fusionsparter opererer på det samme produktmarked, og fusionen vil resultere i, at de tilsammen får en markedsandel på 15 % eller derover (horisontale forbindelser)

b) en eller flere af parterne opererer på et produktmarked i tidligere eller senere omsætningsled i forhold til et produktmarked, hvor en eller flere af de andre parter opererer, og her har individuelt eller tilsammen en markedsandel på 25 % eller derover, uanset om der består et leverandør/kunde-forhold mellem dem eller ej (vertikale forbindelser).

På basis af overstående definitioner og markedsandelsgrænser bedes De

6.1. Identificere ethvert berørt marked, jf. afsnit III, inden for EØS-området, inden for EF, på EFTA-staternes område, i en medlemsstat eller i en EFTA-stat.

6.2. Give en kort beskrivelse af de relevante produktmarkeder og de relevante geografiske markeder, der berøres af den anmeldte transaktion, herunder også de markeder, som er nært beslægtede med de berørte relevante produktmarkeder (markeder i tidligere eller senere omsætningsled eller tilgrænsende markeder i samme omsætningsled), på hvilke to eller flere fusionsparter er aktive, og som ikke er berørte markeder, jf. afsnit III.

DEL 7

Oplysninger om berørte markeder

For ethvert berørt relevant produktmarked og for hvert af de tre seneste regnskabsår:

a) for EØS-området

b) for EF som helhed

c) for EFTA-staternes område som helhed

d) for hver medlemsstat og for hver EFTA-stat, hvor de deltagende parter opererer

e) og hvor det relevante geografiske marked efter de anmeldende parters opfattelse er et andet:

bedes De angive:

7.1. Et skøn over den samlede omsætning på markedet målt i værdi (ecu) og volumen (antal enheder) [1], med oplysning om, hvorpå disse beregninger er baseret, så vidt muligt vedlagt dokumentation herfor.

7.2. Hver af fusionsparternes omsætning i værdi og volumen samt deres anslåede markedsandele.

7.3. Den anslåede markedsandel i værdi (og hvis hensigtsmæssigt volumen) for alle konkurrenter (også importører) med en markedsandel på mindst 10 % på det pågældende geografiske marked. De bedes så vidt muligt fremlægge dokumentation for disse beregninger af markedsandele og angive hver af der pågældende konkurrenter (navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt kontaktperson).

7.4. Den anslåede samlede import (værdi og volumen) fra lande uden for EØS-området med oplysning om

a) hvor stor en del af denne import der kan henføres til koncerner, hvori fusionsparterne indgår

b) i hvilket omfang denne import skønnes påvirket af kvoter, told og ikke-toldmæssige barrierer

c) i hvilket omfang denne import skønnes påvirket af transport- og andre omkostninger.

7.5. I hvilket omfang samhandelen mellem lande inden for EØS-området påvirkes af:

a) transport- og andre omkostninger

b) andre ikke-toldmæssige handelsbarrierer.

7.6. Hvordan fusionsparterne producerer og sælger deres produkter og/eller service, om de f. eks. procedurer lokalt eller afsætter deres produkter via lokale distributionsnet.

7.7. En sammenligning mellem de priser, hver af fusionsparterne anvender i hver medlemsstat og hver EFTA-stat og en tilsvarende sammenligning af prisniveauer mellem EF, EFTA-staterne og andre områder, hvor de pågældende produkter produceres (f.eks. Østeuropa, USA, Japan eller andre relevante områder).

7.8. Karakteren og omfanget af vertikal integration for hver enkelt fusionsparts vedkommende sammenholdt med de største konkurrenter.

---

[1] Et markeds værdi og volumen bør angives således, at det afspejler produktionen minus eksport plus import på de pågældende geografiske områder.

DEL 8

Generelle vilkår på de berørte markeder

8.1. Angiv anmeldende parters fem største leverandører (navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt kontaktperson) med oplysning om, hvor stor en del af deres indkøb (af råmaterialer eller varer til brug for deres produktion af de relevante produkter) disse leverandører tegner sig for.

Udbudsstrukturen på de berørte markeder

8.2. Beskriv de distributionskanaler og servicenet, der findes på de berørte markeder, bl. a. under hensyn til følgende:

a) De mest udbredte distributionssystemer på markedet og disses betydning. I hvilket omfang foregår distributionen via tredjeparter og/eller virksomheder tilhørende samme koncern som de i del 3 angivne parter?

b) De mest udbredte servicenet (f. eks. vedligeholdelses- og reparationsservice) og deres betydning på disse markeder. I hvilket omfang varetages denne service af tredjeparter og/eller virksomheder tilhørende samme koncern som de i del 3 angivne parter?

8.3. Hvis det findes muligt og hensigsmæssigt, angives et skøn over den samlede kapacitet i hele EF og i EFTA igennem de tre seneste år, med angivelse af, hvilken del af denne kapacitet de enkelte fusionsparter har tegnet sig for i denne periode, og hvor stor en del af denne kapacitet de hver især har udnyttet.

Efterspørgselsstrukturen på de berørte markeder

8.4. Angiv de anmeldende parters fem største kunder (navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt kontaktperson) på hvert af de berørte markeder, med angivelse af hvor stor en del af parternes samlede salg af de pågældende varer hver af disse kunder tegner sig for.

8.5. Beskriv strukturen på efterspørgselssiden:

a) i hvilken udviklingsfase befinder markedet sig — er markedet under opstart eller i ekspansion, er det et fuldt udviklet marked eller et marked i tilbagegang, og hvordan ventes efterspørgslen at udvikle sig?

b) hvor stor betydning har kundepræferencer med hensyn til mærkeloyalitet, produktdifferentiering og komplette sortimenter?

c) er efterspørgselssiden præget af koncentration, eller er aftagerne spredte?

d) hvilke kategorier af kunder optræder der? Beskriv den »typiske kunde« i hver gruppe

e) hvor stor betydning har eneforhandlingskontrakter og andre langsigtede kontrakter?

f) i hvilket omfang optræder offentlige eller statslige instanser og virksomheder som aftagere?

Adgang til markedet

8.6. Er det igennem de seneste fem år lykkedes andre virksomheder at vinde indpas på et berørt marked?

I bekræftende fald angives så vidt muligt de pågældende virksomheder (navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt kontaktperson) og deres anslåede nuværende markedsandel.

8.7. Er der efter de anmeldende parters opfattelse andre virksomheder (herunder også virksomheder, som for øjeblikket udelukkende er aktive på markeder uden for EF eller EFTA), som kan tænkes at ville trænge ind på markedet? I bekræftende fald angives, hvorfor De mener dette, og hvornår De mener, det vil ske, samt de pågældende virksomheders navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt eventuel kontaktperson.

8.8. Angiv de forskellige — såvel geografiske som produktbetonede — faktorer, der har betydning for adgangen til de berørte markeder, bl.a. under hensyn til følgende:

a) de samlede omkostninger (forskning og udvikling, etablering af distributionsnet, salgsfremstød, reklame, servicefaciliteter osv.) ved at komme ind på markedet og opnå en afsætning svarende til en relevant, rentabelt opererende konkurrent, med angivelse af en sådan konkurrents markedsandel

b) eventuelle lovbetingede adgangsbarrierer, såsom krav om offentlig godkendelse eller standarder af enhver art

c) i hvilket omfang påvirkes adgangen til markedet af patent-, *knowhow*- og andre intellektuelle ejendomsrettigheder på disse markeder og licenser herpå?

d) i hvilket omfang har fusionsparterne meddelt eller fået meddelt licenser på patenter, *knowhow* og andre rettigheder på de relevante markeder?

e) hvilken betydning har stordriftsfordele i produktionen på de berørte markeder?

f) hvilken adgang er der til forsyninger, bl.a. af råmaterialer?

Forskning og udvikling

8.9. Hvilken rolle spiller forskning og udvikling for, at en virksomhed, der er aktiv på de relevante markeder, vil kunne tage konkurrencen op på længere sigt? Beskriv arten af den forskning og udvikling, fusionsparterne gennemfører på de berørte markeder.

Dette spørgsmål bedes besvaret bl.a. under hensyn til:

a) forsknings- og udviklingsgraden [1] på disse markeder og fusionsparternes forsknings- og udviklingsindsats

b) den teknologiske udvikling, der har fundet sted på disse markeder i et relevant tidsrum (inden for produkter og/eller tjenesteydelser, produktionsmetoder, distributionssystemer osv.)

c) hvilke større innovationer der er sket på de berørte markeder, og hvem der har skabt dem

d) det teknologiske stade på disse markeder, og på hvilket stade parterne befinder sig.

Samarbejdsaftaler

8.10. I hvilket omfang findes der samarbejdsaftaler (horisontale eller vertikale) på de berørte markeder?

8.11. Giv nærmere oplysninger om de vigtigste samarbejdsaftaler, fusionsparterne har indgået på de berørte markeder, f.eks. aftaler om forskning og udvikling, licenser, fælles produktion, specialisering, distribution, langsigtede forsyninger, informationsudveksling.

Brancheorganisationer

8.12. Med hensyn til de brancheorganisationer, der findes på de berørte markeder, bedes De angive

a) hvilke organisationer, fusionsparterne er medlemmer af

b) de vigtigste brancheorganisationer, som fusionsparternes aftagere og leverandører er medlemmer af.

Angiv navn, adresse, telefon- og telefaxnummer samt evt. kontaktperson for alle ovennævnte organisationer.

[1] Målt efter forsknings- og udviklingsudgifternes andel af omsætningen.

DEL 9

Generelle spørgsmål

Markedsoplysninger om konglomerater

Hvis en eller flere af fusionsparterne alene har en markedsandel på 25 % eller derover på et produktmarked, på hvilket der ikke findes nogen horisontale eller vertikale relationer som beskrevet ovenfor, bedes De:

9.1. beskrive hvert enkelt produktmarked med angivelse af, hvorfor De ud fra produkternes egenskaber, pris og anvendelsesformål anser netop disse (og ikke andre) produkter for at indgå i dette produktmarked

9.2. angive markedets anslåede værdi og den samlede markedsandel for hver af de koncerner, parterne tilhører, på hvert af de under 9. 1 angivne produktmarkeder i det seneste regnskabsår:

a) for EØS-området som helhed

b) for EF som helhed

c) for EFTA-staternes område som helhed

d) i hver enkelt medlemsstat og hver EFTA-stat, hvor de pågældende virksomhedsgrupper er aktive

e) for det relevante geografiske marked, hvis dette er et andet.

Global kontekst

9.3. Beskriv den planlagte fusions internationale kontekst med angivelse af den enkelte fusionsparters position på markeder uden for EØS-området (markedsandel og konkurrencemæssig styrke).

9.4. Beskriv hvilke virkninger den planlagte fusion kan ventes at få for aftagere i erhvervslivet og endelige forbrugere samt for den tekniske og økonomiske udvikling.

Accessoriske begrænsninger

9.5. Transaktioner, der har til formål eller til følge at samordne fortsat uafhængige virksomheders konkurrencemæssige adfærd, skal i princippet vurderes ud fra EF-traktatens artikel 85 og 86. Men hvis fusionsparterne og/eller andre berørte parter (herunder sælger og minoritetsaktionærer) aftaler accesssoriske begrænsninger, som har direkte tilknytning til og er nødvendige for fusionens gennemførelse, vil disse begrænsninger kunne blive vurderet sammen med selve fusionen. (Se i særdeleshed 25. betragtning til forordning (EØF) nr. 4064/89 og Kommissionens meddelelse om accessoriske konkurrencebegrænsninger [1].

a) Angiv alle de accessoriske begrænsninger i de aftaler, De fremsender sammen med anmeldelsen, som De ønsker at få vurderet sammen med fusionen, og

b) oplys hvorfor de har direkte tilknytning til og er nødvendige for fusionens gennemførelse.

Konvertering af anmeldelsen

9.6. Hvis Kommissionen fastslår, at den anmeldte transaktion ikke er en fusion efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89, hvorledes ønsker De den da behandlet? — Som en begæring om negativattest eller en anmeldelse med henblik på fritagelse efter EF-traktatens artikel 85, stk. 3.

[1] EFT nr. C 203 af 14. 8. 1990, s. 5.

DEL 10

Erklæring

I gennemførelsesforordningens artikel 1, stk. 2, er det fastsat, at hvis anmeldelsen indgives af repræsentanter for virksomhederne, skal disse repræsentanter fremlægge skriftlig fuldmagt. Denne fuldmagt indsendes sammen med anmeldelsen.

Anmeldelsen afsluttes med følgende erklæring, der skal underskrives af eller på vegne af alle anmeldende parter:

Undertegnede erklærer, at oplysningerne i denne anmeldelse efter bedste overbevisning er sande, korrekte og fuldstændige, at der er medsendt fuldstændige kopier af alle de bilag, som kræves indsendt ifølge CO-formularen, at alle skøn er angivet som værende skøn og foretaget efter bedste overbevisning på grundlag af alle kendte forhold, og at alle antagelser er fremsat i god tro.

Undertegnede er bekendte med bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Sted og dato:

Underskrifter:

VEJLEDNING I [1]

Beregning af kreditinstitutters og andre finansielle virksomheders omsætning

(artikel 5, stk. 3, litra a))

Til illustration af, hvordan kreditinstitutters og andre finansielle institutters omsætning skal beregnes, gives følgende eksempel (planlagt fusion mellem bank A og bank B)

I. *Konsolideret balance*

(mio. ECU)

Aktiver	Bank A	Bank B
Udlån til andre kreditinstitutter	20 000	1 000
— hos kreditinstitutter i EU	(10 000)	(500)
— hos kreditinstitutter i land X	(5 000)	(500)
Udlån til kunder	60 000	4 000
— hos EU-valutaindlændinge	(30 000)	(2 000)
— hos valutaindlændinge i land X	(15 000)	(500)
Andre aktiver	20 000	1 000
Aktiver i alt	100 000	6 000

II. *Beregning af omsætningen*

For banker og andre finansielle virksomheder beregnes »omsætningen« således:

	Bank A	Bank B
1. Samlet omsætning på verdensplan erstattes af en tiendedel af balancesummen: hvilket tilsammen bliver over 5 000 mio. ECU.	10 000	600

2. Samlet omsætning inden for EU erstattes for hver bank med en tiendedel af balancesummen ganget med forholdet mellem tilgodehavender hos andre kreditinstitutter og kunder inden for EU og de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder.

	Bank A	Bank B
Beregningen foretages således:		
10 % af balancesummen	10 000	600
ganges for hver bank med forholdet mellem: tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder	10 000	500
inden for EU	30 000	2 000
	40 000	2 500
og		
samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter	20 000	1 000
og kunder	60 000	4 000
	80 000	5 000

dette giver for
— Bank A: 10 000 ganget med (40 000 : 80 000) = 5 000
— Bank B: 600 ganget med (2 500 : 5 000) = 300
hvilket for hver af bankerne bliver mere end 250 mio. ECU.

[1] I de følgende vejledninger benyttes ordene »institut« eller »virksomhed« under forudsætning af en nøjere afgrænsning i det enkelte tilfælde.

3. Samlet omsætning i et enkelt EU-land (land X)

	Bank A	Bank B
erstattes af 10 % af balancesummen:	10 000	600

som for hver bank ganges med forholdet mellem tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder i land X og de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder.

	Bank A	Bank B
Beregningen foretages således:		
tilgodehavender hos kreditinstitutter og	5 000	500
kunder i land X	15 000	500
	20 000	1 000
og de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder	80 000	5 000

Dette giver for
— Bank A: 10 000 ganget med (20 000 : 80 000) = 2 500
— Bank B: 600 ganget med (1 000 : 5 000) = 120

Resultatet bliver således, at 50 % af bank A's og 40 % af bank B's omsætning inden for EU er realiseret i en og samme medlemsstat (land X).

III. *Konklusion*

Da

a) bank A's og bank B's omsætning på verdensplan tilsammen overstiger 5 000 mio. ECU,

b) hver af bankerne har en omsætning inden for EU på over 250 mio. ECU, og

c) hver af bankerne realiserer under to tredjedele af deres EU-omsætning i en og samme medlemsstat falder den planlagte fusion ind under forordningen.

VEJLEDNING II

Beregning af forsikringsselskabers omsætning

(Artikel 5, stk. 3, litra a))

Til illustration af, hvordan forsikringsselskabers omsætning beregnes, gives følgende eksempel (planlagt fusion mellem forsikringsselskab A og B):

I. *Konsolideret resultatopgørelse*

(i mio. ECU)

Indtægter	Selskab A	Selskab B
Tegnede bruttopræmier	5 000	300
— tegnede bruttopræmier fra EU-valutaindlændinge	(4 500)	(300)
— tegnede bruttopræmier fra valutaindlændinge i Land X	(3 600)	(270)
Andre indtæger	500	50
Indtægter i alt	5 500	350

II. *Beregning af omsætningen*

1. Samlet omsætning på verdensplan i stedet benyttes værdien af de tegnede bruttopræmier i hele verden, det vil i dette eksempel sige 5 300 mio. ECU.

2. Omsætningen inden for EU erstattes for hvert forsikringsselskab af værdien af bruttopræmier tegnet af EU-valutaindlændinge. I eksemplet er beløbene for begge forsikringsselskaber større end 250 mio. ECU.

3. Omsætning inden for et enkelt EU-Land (land X) erstattes for forsikringsselskabers vedkommende af værdien af bruttopræmier tegnet af valutaindlændinge i land X. For forsikringsselskab A stammer 80 % af bruttopræmieindtegningen inden for EU fra et og samme land X, medens forsikringsselskab B har 90 % af sin bruttopræmieindtjening inden for samme land X.

III. *Konklusion*

Da

a) forsikringsselskab A og forsikringsselskab B tilsammen har en verdensomsætning — dvs. bruttopræmieindtjening i verden — på over 5 000 mio. ECU

b) hvert af forsikringsselskaberne har en bruttopræmieindtjening inden for EU på over 250 mio. ECU, men

c) over to tredjedele af begge selskabers bruttopræmieindtjening inden for EU stammer fra valutaindlændinge i et og samme land X

falder den planlagte fusionikke ind under forordningen

VEJLEDNING III

Beregning af joint venture-selskabers omsætning

A. **Fusion i form af oprettelse af et joint venture** (artikel 3, stk. 2)

Hvis to (eller flere) virksomheder går sammen om at oprette et joint venture, der udgør en fusion, er det de deltagende virksomheders omsætning, der skal beregnes.

B. **Fusion mellem virksomheder, der i forvejen har en fælles virksomhed** (artikel 5, stk. 5)

Hvis virksomhed A og virksomhed B planlægger en fusion, og disse i forvejen har oprettet en fælles virksomhed C, beregnes omsætningen som illustrerer i følgende eksempel:

I. *Resultatopgørelse*

(mio. ECU)

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
Samlet indtjening på verdensplan	10 000	2 000
heraf: inden for EU	(8 000)	(1 500)
heraf: inden for land Y	(4 000)	(900)

(mio. ECU)

Omsætning	Fælles virksomhed C
Samlet indtjening på verdensplan	100
heraf: transaktioner med virksomhed A	(20)
heraf: transaktioner med virksomhed B	(10)
transaktioner med andre virksomheder	70
heraf: inden for EU	(60)
— heraf: i land Y	(50)

II. *Behandling af den fælles virksomhed*

a) Virksomhed C kontrolleres (som defineret i artikel 3, stk. 3) i fællesskab af A og B, som planlægger en fusion, i virksomhed C kan også andre virksomheder deltage.

b) Virksomhed C indgår ikke i nogen konsolidering i relation til A's og B's resultatopgørelser.

c) C's omsætning fra transaktioner med A og B medregnes ikke.

d) C's omsætning fra transaktioner med andre virksomheder end A og B medregnes ligeligt fordelt mellem A og B, uanset størrelsen af deres respektive andele i C.

III. *Beregning af omsætning*

a) Virksomhed A's samlede omsætning på verdensplan beregnes således: til A's samlede omsætning på 10 000 mio. ECU lægges 50 % af C's samlede omsætning på verdensplan fra transaktioner med andre virksomheder end A og B (dvs. 35 mio. ECU), hvilket giver 10 035 mio. ECU.

Virksomhed B's samlede omsætning på verdensplan beregnes således: til B's samlede omsætning på 2 000 mio. ECU lægges 50 % af C's samlede omsætning på verdensplan fra transaktioner med andre virksomheder end A og B (dvs. 35 mio. ECU).

b) De deltagende virksomheders samlede omsætning på verdensplan udgør således 12 025 mio. ECU.

c) Virksomhed A har inden for land Y en omsætning på 4 025 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning i samme land) og en omsætning inden for hele EU på 8 030 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning inden for EU).

Virksomhed B har inden for land Y en omsætning på 925 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning inden for EU).

IV. *Konklusion*

Da

a) virksomhed A og virksomhed B tilsammen har en omsætning på verdensplan på over 5 000 mio. ECU

b) begge de deltagende virksomheders omsætning inden for EU er større end 250 mio. ECU

c) begge de deltagende virksomheder realiserer mindre end to tredjedele (A: 50,1 %, B: 60,5 %) af deres EU-omsætning i et og samme land Y

falder den planlagte fusion ind under forordningen.

VEJLEDNING IV

To tredjedels-reglens anvendelse

(artikel 1)

Til illustration af, hvordan to tredjedels-reglen skal anvendes, gives følgende eksempler (planlagt fusion mellem virksomhed A og virksomhed B):

I. *Konsolideret resultatopgørelse*

Eksempel 1 *(mio. ECU)*

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
Indtjening på verdensplan	10 000	500
— heraf: inden for EU	(8 000)	(400)
— heraf: i land X	(6 000)	(200)

Eksempel 2 a) *(mio. ECU)*

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
Indtjening på verdensplan	4 800	500
— heraf: inden for EU	(2 400)	(400)
— heraf: i land X	(2 100)	(300)

Eksempel 2 b)

Samme tal som i eksempel 2 a), MEN virksomhed B har en omsætning på 300 mio. ECU i land Y.

II. *To tredjedels-reglens anvendelse*

Eksempel 1

1. Omsætning inden for EU
   Virksomhed A har 8 000 mio. ECU, virksomhed B 400 mio. ECU.
2. Omsætning i et og samme land X
   For virksomhed A 6 000 mio. ECU, hvilket svarer til 75 % af denne virksomheds omsætning i hele EU, for virksomhed B 200 mio. ECU, hvilket svarer til 50 % af denne virksomheds omsætning i hele EU.
3. Konklusion: I dette tilfælde gælder, at selv om virksomhed A realiserer mere end to tredjedels af sin EU-omsætning i land X, falder den planlagte fusion alligevel ind under forordningen, fordi virksomhed B har mindre end to tredjedels af sin EU-omsætning i land X.

Eksempel 2 a)

1. Omsætning inden for EU
   A's omsætning inden for EF ligger på 2 400 mio. ECU.
2. Omsætning i land X
   87,5 % af A's EU-omsætning (2 100 mio. ECU) realiseres i land X, for B er der tale om 75 % (300 mio. ECU).
3. Konklusion: I dette tilfælde realiserer begge virksomheder over to tredjedels af deres EU-omsætning i et og samme land X, og den planlagte fusion falder derfor ikke ind under forordningen.

Eksempel 2 b)

Konklusion: I dette tilfælde gælder to tredjedels-reglen ikke, fordi virksomhed A og virksomhed B hver især realiserer over to tredjedels af deres EU-omsætning i forskellige lande, X og Y. Den planlagte fusion falder derfor ind under forordningen.